

République Algérienne Démocratique et Populaire  
Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique  
Université Abbes Laghrour-Khenchela-



Faculté des Lettres et des Langues  
Département des lettres et langues étrangères  
Langue française  
Thème :

**Les discours des forums, un refuge pour les participants,  
entre fuite de la norme linguistique et libération de la parole**

**Mémoire élaboré en vue de l'obtention du diplôme de master II**

**Option : Sciences du langage**

**Présenté & soutenu par : TAKOUACHET Imen**

**Sous la direction de : Melle BOUSSAAD Amel**

**Membres du jury :**

- **DJOUIMAA**, Maître assistante « A », Université de Khenchela, Président
- **ATHAMNA**, Maître assistant « A », Université de Khenchela, Examineur
- **BOUSSAAD Amel**, Maître assistante « A », Université de Khenchela, Rapporteur

**Année universitaire 2014/2015**

## Résumé :

Le développement rapide des médias de l'information et de la communication sur Internet, est devenu aujourd'hui un phénomène important qui bouleverse nos modes de vie et nos sociétés. Il a donné naissance à de nombreux nouveaux sites et à des forums. Ces forums par leurs caractéristiques permettent les échanges en *on line* et ont des effets très importants sur la langue.

Notre objectif est d'étudier l'influence des forums sur le niveau de la langue des participants, le cas de Djelfa forums. La nature de notre recherche et notre problématique nous a conduits à recourir à l'approche socio-pragmatique pour l'analyse des discours des participants et l'évaluation des effets de ces forums sur leur niveau de langue. Et de plus nous avons utilisé des questionnaires pour analyser les stratégies communicatives des participants.

**Mots clés :** Socio-pragmatique, Discours, Forum, Influence, Participants, Commentaire, Niveau de langue.

## Summary :

The development accelerate of media of information and communication on the Internet has become an important phenomenon that upsets our lifestyles and our societies. It gave birth to many new sites and forums. These forums by their characteristics allow exchanges on line and have very important effects on the language.

Our objective is to study the influence of forums on the level of the participants' language, as Djelfa forums. The nature of our research and our problem has led us to resort to the socio-pragmatic approach to the participants' discourse analysis and evaluation of the effects of the forums on their language level. And again we have used questionnaires to analyze the communicative strategies of the participants.

**Mots clés :** Socio-pragmatic, Speech, Forum, Influence, Participants Comment, Level of language.

ظاهرة مهمة  
والمنتديات الجديدة. هذه المنتديات  
عنها العديد  
ولها تأثيرات مهمة  
للمشاركين. كما هو الحال في  
تأثير المنتديات  
طبيعة  
المشاركين وتقييم  
الاستراتيجيات التواصلية للمشاركين.  
الكلمات المفتاحية: الخطاب، المنتديات، التأثير، المشاركون، التعاليق، مستوى اللغة، المنهج  
الاجتماعي التداولي.

# Remerciements

*J'adresse mes remerciements aux personnes qui m'ont aidé dans la réalisation de ce mémoire.*

*En premier lieu, je remercie Mlle. BOUSSAAD Amel, enseignante à l'université de Khenchela. En tant que Directrice de mémoire, elle m'a guidé dans mon travail et m'a aidé à trouver des solutions pour avancer.*

*Je tiens également à remercier les membres du jury Mme DJOUIMAA et M. ATHAMNA qui me font l'honneur de participer à la soutenance.*

*Je remercie ainsi vivement, Monsieur DENIS RAMASSE, enseignant au département de sciences du langage de l'université de Caen, et surtout Monsieur DENIS LEGROS, Professeur Emérite des Universités IUFM de Créteil et Paris 8, qui m'ont apporté leur aide et qui ont contribué à l'élaboration de ce mémoire.*

*Je n'oublie pas mes parents pour leur contribution, leur soutien et leur patience.*

*Enfin, j'adresse mes plus sincères remerciements à tous mes proches, ma tante SORIA et son mari REDA et mes amies, qui m'ont toujours soutenue et encouragée au cours de la réalisation de ce mémoire. Merci à tous et à toutes.*

# Dédicaces

*Je dédie ce travail à*

*Mes parents ; je n'oublierai jamais vos conseils*

*et vos aides,*

*À mes frères et ma sœur,*

*À ma grande famille,*

*À toutes mes amies,*

# Introduction

## **Introduction**

À la lumière des différentes évolutions technologiques auxquelles nous assistons récemment, et qui nous ouvrent la voie pour trouver des réponses à nos questions et des solutions pour nos problèmes, quels que soient nos orientations intellectuelles. Ce travail de recherche concerne l'analyse d'un discours qui nous permet de savoir les personnalités des gens qui nous entourent. « L'émergence de l'internet dans la vie quotidienne a été l'occasion de travailler sur de nouveaux corpus extraits de ce réseau : forums de discussion, chat, liste de diffusion, sites web, courriels constituent depuis une dizaine d'années un terrain de recherche fertile. » D'après Les Carnets du Cediscor, 8, 2004

Avec cette évolution, l'homme a besoin de garder et de maintenir ses écrits et ses informations pendant une longue période, sans crainte de les perdre. Pour cette raison, nous avons choisi de faire cette étude sur les forums et leur rôle dans le développement et la protection de tous les écrits des participants, en plus de leur rôle actif dans la création d'une atmosphère appropriée pour l'échange d'informations entre les participants.

Ainsi avec le développement des techniques de l'information et de la communication (TIC), la récupération de nos écrits est devenue possible, c'est le cas des forums où les écrits y sont archivés. Cela nous conduit à choisir un forum pour faire notre travail et il nous semble nécessaire de traiter le forum le plus connu et visité en Algérie et qui contient un sous forum destiné aux francophones : Djelfa forums.

Outre le nombre des forums francophones dans les pays arabes dont l'espace virtuel est encore faible, par rapport aux pays qui nous ont précédés dans ce domaine, mais heureusement nous assistons à une renaissance de l'information, en particulier en Algérie en raison de l'utilisation généralisée de l'internet après qu'il était exclusif à une certaine catégorie, chaque mois, presque nous remarquons la création d'un nouveau forum francophone en Algérie.

Ainsi, pendant notre participation à certains forums nous avons observé des participants qui rencontrent plusieurs problèmes au niveau de la langue. Il faut mettre en considération qu'il est nécessaire d'analyser les discours des gens qui nous entourent pour pouvoir connaître leurs personnalités, c'est ce qui nous facilite la communication avec eux. Et car les discours reflètent la personnalité des gens, nous souhaitons aider les gens à trouver des solutions pour leurs problèmes langagiers.

En fait, ce qui permet aux Djelfa forums d'occuper la première place en Algérie et la deuxième dans le monde arabe est la diversité de ses divisions, ce qui attire une variété de catégories d'abonnés, en fonction de leur âge, leurs niveaux culturels, et même leurs nationalités plus leur développement remarquable qui est en augmentation jour après jour, car les participants les considèrent comme source d'inspiration et refuge pour chercher les résolutions de leurs différents problèmes tel que le besoin d'améliorer leur niveau du langage. Ceci est clairement démontré par la différence entre le niveau des participations du forum au début et après leur participation, cela rend l'impact du forum sur leurs participants au sommet de clarté.

En ce sens, l'espace approprié dans les forums permet aux participants, la créativité et l'expression libres, avec confiance en soi et sans hésitation, ce qui rend leurs écrits de plus en plus riches et importants par l'amélioration de leurs niveaux ; scientifiques, culturels et linguistiques. Cela se reflète sur leurs personnalités et aide les participants à s'ouvrir au monde extérieur de plus en plus.

Grâce à l'évolution évidente des sites de la communication culturelle entre les individus sur internet, et la grande présence des participants dans ce genre de sites. Que ces derniers sont devenus récemment, un phénomène qui attire l'attention. Parmi ces sites nous trouvons les forums. Ces derniers nous ont incités à poser la question problématique suivante : Comment le forum influence-t-il le niveau du langage des participants ?

Cette dernière nous a poussés à avancer les hypothèses suivantes : le forum influe sur les niveaux du langage des participants par rapport :

1/à son espace libre qui permet une bonne expression pour ses participants.

2/à ses caractéristiques qui orientent et aident les participants à bien écrire et à bien discuter.

3/ Aux encouragements des autres participants par leurs commentaires.

Cependant notre corpus qui sera soumis à notre étude, sera constitué de deux sous forums dans Djelfa forums qui contiennent à leurs tours des discours propres aux participants où le (copier-coller) est interdit; le premier nommé :

Vos écrits : « [http : //www.djelfa.info/vb/forumdisplay.php?](http://www.djelfa.info/vb/forumdisplay.php?) », le deuxième nommé :

Débats culturels « [http : //www.djelfa.info/vb/forumdisplay.php?](http://www.djelfa.info/vb/forumdisplay.php?) », suite aux discours de dix participants dans le forum, tirés tel qu'ils sont sans aucun changement le 08 janvier 2015 à 21 :18.

Nous avons opté pour l'approche socio-pragmatique. Pour ce qui est de l'analyse nous avons choisi l'analyse pragmatique énonciative selon la théorie de la subjectivité dans le langage. L'objet d'étude est le forum, un site internet avec de multiples caractéristiques, permet a ses utilisateurs de s'exprimer librement, ce qui rend leurs discours en amélioration de plus en plus. Notre objectif consiste à clarifier le rôle du forum dans l'amélioration et la libération de la parole chez les participants.

Enfin, Nous étudierons cette problématique en optant un plan composé de deux grandes parties ; la première est théorique, composée à son tour de deux chapitres, le premier concerne les discours des forums et les types de ces derniers, plus à leurs caractéristiques, le second chapitre concerne l'analyse de discours et l'approche socio-pragmatique. Et une deuxième partie pratique divisée en deux chapitres, le premier assigné à la présentation du corpus plus à la démarche à suivre, bien que le deuxième concerne deux analyses, une réservée au questionnaire et l'autre au corpus.

# Partie théorique

# **Chapitre I**

## **Le discours de forums**

## Chapitre I : Le discours des forums

Lorsque nous avons proposé le forum comme un corpus de notre travail, nous avons remarqué que la majorité des gens qui nous entourent ne connaissent pas qu'est ce qu'un forum. Cela nous montre que les forums et en dépit de son importance sont encore inconnus dans notre environnement. C'est ce que nous pousse à donner des définitions à ce concept au début de notre travail :

### 1-1.Définition du forum :

1 :« De nombreux outils permettent à des groupes de personnes d'échanger des informations ou des opinions sur un sujet particulier en temps différé. Dans ces espaces virtuels, chaque utilisateur peut lire à tout moment les interventions des autres ou apporter sa propre contribution sous formes d'articles. »<sup>1</sup>

2 :« Un forum de discussion est un espace de discussion asynchrone sur un site web ou sur un service en ligne qui permet aux internautes d'échanger, de poser des questions ou de poster des réponses sur les thématiques proposées. »<sup>2</sup>

3 :« Lieu d'échange où les internautes posent ou répondent à une question donnée. Les différentes contributions, accessibles à tout à chacun, forment un fil de discussion (thread en anglais). Chaque forum de discussion se consacre à un thème précis. »<sup>3</sup>

Ces trois définitions peuvent donner un aperçu général sur les forums à ceux qui ne les connaissent pas, et répondre à l'une de leurs questions suivantes : Qu'est ce qu'un forum ? Quelles sont ses caractéristiques ? Quelle est son importance ?

---

<sup>1</sup>Ibid., p. <https://marylindion.wordpress.com/essai-1-les-forums-de-discussions/>

<sup>2</sup>Ibid., <https://marylindion.wordpress.com/essai-1-les-forums-de-discussions/>

<sup>3</sup>Ibid., <http://www.futura-sciences.com/magazines/high-tech/infos/dico/d/internet-forums-1892/>

Nous allons voir ensemble la réponse de ces questions à partir du premier chapitre, pour donner une vision globale de notre recherche.

Le forum est un site sur Internet qui regroupe des personnes qui se rassemblent, ayant des intérêts similaires pour partager des idées et des débats par la création de l'objet, par un participant, puis le reste de participants répondent et discutent, soit par des informations fournies ou par la critique et les commentaires sur ce qui était écrit. Il ressemble plus à un forum sur terrain.

### **1-2.Les différents types de forums :**

Il faut mettre la lumière sur les types de forums pour permettre aux lecteurs de comprendre quel type nous allons étudier.

Les forums sont divisés en cinq types, il ya des forums spécialisés dans un type particulier d'articles ou de messages, selon la compétence scientifique, ou l'intérêt intellectuel ou l'orientation sociale.

Selon le site « Moodle »<sup>4</sup>, lorsque vous créez un forum sur votre site de cours, vous avez le choix entre cinq types de forum.

#### **-Forum standard pour utilisation générale :**

C'est un forum ouvert dont le lancement des discussions est autorisé pour n'importe quel participant à tout moment; c'est le meilleur choix pour un usage général (par exemple : questions sur le cours, information pour en savoir plus, demande de précisions sur les devoirs, etc.). C'est ce type de forum qui est utilisé par défaut.

#### **-Chaque personne lance une discussion :**

Dans ce forum chaque personne ne peut lancer qu'une seule discussion à laquelle tout le monde peut répondre. Ce type de forum est utile lorsque vous souhaitez que tout le monde donne son avis sur un sujet et que chacun puisse répondre.

#### **-Forum questions/réponses :**

Ici, plutôt que de lancer des discussions, les participants posent des questions dans le message initial. Chacun peut donner une réponse en retour, mais ils ne peuvent pas voir les réponses des autres étudiants à la question avant d'avoir eux-mêmes répondu à la même discussion.

---

<sup>4</sup> Moodle est un forum de la communauté, centré sur la communauté soutenu à l'échelle mondiale.

### **-Forum standard affiché comme un blog :**

Ce type de forum, dont l'affichage s'apparente à celui du blogue, permet à n'importe quel participant de lancer une discussion. Les sujets de discussion sont affichés sur une page, avec un lien « Discuter sur ce sujet » pour y répondre.

### **-Une seule discussion :**

Dans ce forum un seul sujet de discussion est développé sur une page, ce qui est pratique pour les courtes discussions sur un sujet précis. Il n'est cependant pas possible d'utiliser ce type de forum par groupes séparés.

## **1-3.Les caractéristiques du discours de forums :**

Pour savoir les caractéristiques des discours de forums, il faut d'abord souligner le lien entre contexte, instruments, activités humaines et discours produits. Nous trouvons cela dans une perspective bakhtinienne, **Bronckart et alii** (1985) qui avaient déjà souligné ce lien :

- « Fondamentalement diverses, par leur histoire, par leur insertion sociale et par les instruments qu'elles mettent en œuvre, les activités humaines définissent et délimitent des contextes différents, auxquels s'articulent des discours ou des textes. Aux catégories de contextes correspondent des types de textes (ou genres de discours), qui se caractérisent par une organisation spécifique et par une distribution spécifique d'unités linguistiques ».

Se pose alors la question des « modèles » avec lesquels comparer la communication pédagogique par forum. (On peut tout d'abord être tenté par un rapprochement avec les travaux dirigés présentiels, les objectifs étant sensiblement les mêmes, aider les étudiants à s'approprier des savoirs et savoir-faire et les préparer à l'évaluation finale. Dans le cas d'étudiants ayant connu l'enseignement à distance traditionnel, la communication écrite bilatérale avec l'enseignant-correcteur<sup>5</sup> peut constituer un second « modèle ». On peut enfin tenter de repérer ce qui distingue le forum pédagogique d'autres formes de communication pédagogique)<sup>6</sup>.

Ces caractéristiques sont souvent les mêmes dans d'autres types de forums, plus l'espace libre disponible pour les participants et la façon amusante de la présentation des informations. Au niveau des écrits, des commentaires et des critiques des participants (les écrits restent), alors

---

<sup>5</sup> La fonction est ainsi désignée par le CNED (Le Centre national d'enseignement à distance)

<sup>6</sup> Florence Mourlhon-Dallies, Florimond Rakotonolaina, *Les discours de l'Internet : nouveaux corpus, nouveaux modèles ?* 2004, La communication pédagogique par forum : caractéristiques discursives, page : 85.

qu'à l'oral un (acte réparateur) peut facilement venir atténuer une critique insuffisamment modalisée.

De nombreux enseignants américains pratiquent avec leurs étudiants des discussions écrites synchrones ; **Kern** (1995), par exemple, montre, corpus à l'appui, que celles-ci sont utiles à la recherche et au brassage d'idées, mais beaucoup moins efficaces si l'on vise la correction formelle et l'approfondissement de la pensée. Le langage utilisé est une hybridation entre l'oral et l'écrit, ce qui est encore plus vrai pour les échanges par bavardage au caractère ludique (**Anis**, 1998).

Le contexte communicationnel est sans doute ici beaucoup plus prégnant que le canal utilisé. Comme le remarque **Hert** (1999 : 213-214),

- « ...Considérer que la communication médiatisée par ordinateur est déterminée par les propriétés de la machine] serait trop simpliste : les effets dépendent énormément du rapport qu'établissent les individus avec le dispositif. Ce rapport implique aussi bien les aspects stratégiques de la communication [...], que technologiques [...], cognitifs [...], sémiotiques [...] ou encore sociaux [...]. C'est l'ensemble de ces dimensions qui produit un effet à travers une hybridation des aspects sociaux et technologiques [...] dans le rapport développé par les usagers avec le dispositif technique ».

#### **1-4. Les traces de l'oralité dans les discours de forums :**

Nous entendons souvent que les forums sont un monde virtuel dépit de son importance et son rôle dans l'amélioration du niveau culturel en général de ses utilisateurs. Peut-être cela est dû aux alias choisis par les membres pour participer au Forum, Mais nous ne devons pas oublier que chaque membre est un être humain comme nous, son objectif est d'améliorer son niveau culturel. Donc pourquoi on dit : personne virtuelle ? Nous ne sommes pas en train de réfuter ces idées.

Dans cette partie de notre recherche, nous nous concentrons sur l'importance des traces de l'oralité souvent utilisées par les participants dans leurs discours, qui jouent un rôle très important dans la réalisation de leurs idées et de leurs personnalités, comme une sorte de preuve de l'existence. Parce que les idées d'une personne étaient souvent le moyen de comprendre le fond de sa personnalité :

- « La pensée orale serait une pensée conservatrice et traditionnelle, une pensée qui est transmise non par la contradiction et la controverse permanente mais préservée et léguée telle quelle à toute la communauté

qui la partage. Selon **Ong** (1982, p. 45-46), l'oralité implique également une pensée emphatique et participative ». <sup>7</sup>

Les traces de l'oralité sont la clé qui permet au participant d'accéder au plus profond des autres membres. Et pour comprendre qu'est ce que l'oralité il faut la définir. Selon Louis-Jean Calvet<sup>8</sup> ne doit pas être associée à sociétés<sup>9</sup> sans écriture, d'après laquelle l'oralité est synonyme d'illettrisme. A ce propos, **Jean Molino** souligne :

- « la notion de tradition orale venait de l'atmosphère intellectuelle du romantisme européen du début du XIXe siècle, et cette origine, avec l'opposition qu'elle suppose entre l'art populaire et l'art raffiné, explique peut-être ce mépris latent pour les sociétés sans écriture. ».

Cité par **Louis-Jean Calvet**, idem, pp (05-06).

### 1-5.La spécificité de l'écriture sur écran :

L'Internet est une arme à double tranchant, c'est la phrase convenue par tous le monde. Cependant, dans notre recherche nous ne concentrons que sur l'aspect positif de l'Internet. La question qui se pose ici : quel est l'avantage de l'internet sur l'écriture ? Tout le monde accorde en effet qu'Internet peut être une source importante d'informations, et ceux qui l'ont parcouru reconnaissent sa valeur sur le plan de l'écriture.

Pendant notre recherche entre les pages web, sur des sujets liés à l'écriture sur écran et l'écriture sur papier, nous avons trouvé un sujet intitulé : L'ordinateur, peut-il terminer le temps de l'écriture traditionnelle ? de son écrivain Sabri Joseph, un grand écrivain syrien. Dans ce sujet soulève l'idée de la comparaison entre le stylo et le clavier sous une forme de discussion, avec des commentaires merveilleux qui peuvent servir notre travail, malheureusement sont écrits en arabe. Mais en raison de leur importance nous avons essayé de les traduire en français. Parmi ces

---

<sup>7</sup> Presse et démocratie en Afrique francophone, *les mots et les maux de la transition au Bénin et au Niger*. Structures de la parole libérée page : 265

<sup>8</sup> Id., *La Tradition orale*, P.U.F, collection Que sais-je ? 1980.

<sup>9</sup> On sait que l'oralité n'est pas dépourvue de picturalité. Voir à ce propos, les travaux élaborés par L. J. Calvet sur la picturalité berbère dans plusieurs formes : la poterie, les bijoux, les tissages...etc. En rapport avec le vieil alphabet berbère, *La Tradition orale*, idem.

commentaires nous avons choisi le commentaire **d’Ahmed Khaled Tawfik** un médecin et un écrivain égyptien :

- « j’utilise le clavier depuis cinq ans, c’est l’une des marques de l’époque électronique. Au début, je croyais dans les mots de Joseph Sibai que le stylo est une partie de la liaison électrique entre l’esprit et le papier, je pouvais voir que l’écriture sur écran peut couper ce cercle.

La cause de mon utilisation du clavier c’était : d’abord ma mauvaise écriture, beaucoup d’écrivains utilisent une machine à écrire spécifiquement pour cette raison, pour cacher leurs mauvaises écritures. Deuxièmement, la relation spéciale entre la pensée et l’écran, une relation unique que je découvre pour la première fois, Il ya un certain flux de l’émergence d’écrire directement sur l’écran sans frottement du stylo avec le papier, c’est une atmosphère idéal pour ressortir nos idées. Troisièmement, il ya une sorte de respect sans aucun doute pour l’écriture, parce que vous devez l’exercé et vous êtes assis à une table. Quatrièmement: la flexibilité absolue, ici, il n’y a pas des erreurs fatales ; aucunes fautes ne peuvent pas être corrigées, tout est doux et prêt à la restructuration : Repositionner les paragraphes, changer le nom (Raskolnikov) à (Borai) dans le roman (Crime et Châtiment) tout cela avec une touche d'un bouton en une seconde, alors que j’avais besoin de deux mois pour faire cela avec la méthode traditionnelle... »<sup>10</sup>.

C’est un commentaire un peu long, mais il contient des idées importantes d’un écrivain connu dans le monde arabe par sa compétence. Cela est clair à travers son commentaire ci-dessus, qui nous permet de comprendre l’importance et qui nous montre les avantages de l’écriture sur écran.

## **1-6.La correction orthographique :**

Pour qu’elle soit une écriture juste et exempte d’erreurs, et pour ne pas manquer leur écriture à cause d’une coupure de courant et ainsi de suite ..., les participants des forums écrivent souvent dans des logiciels caractérisés par l’option de la correction orthographique qui permet de corriger les erreurs orthographiques, de la conjugaison et même de la grammaire, avant de les mettre dans les forums cela leur donne de la

---

<sup>10</sup> Ma traduction d’un commentaire adapté du site :  
Ibid.,<http://www.ahewar.org/debat/show.art.asp?aid=161105>

confiance, plus l'intérêt accordé par cette option qui corrige leurs erreurs d'une façon dans laquelle ils ne peuvent jamais les oublier.

Cette option a souvent marquée son existence dans les forums. Pendant notre écriture dans un forum nous remarquons un trait rouge sous le mot mal orthographié, et juste en appuyant sur le bouton droit de la souris nous obtenons de nombreuses suggestions correctes concernant le mot.

Voici un exemple de ce qu'un correcteur orthographique, nouvelle génération **Pro Lexis 4.8** en occurrence est capable de faire. Le texte suivant truffé de fautes de types différents a été soumis au logiciel<sup>11</sup>:

*« Jusqu'a l'anniversaire de mes vingts-deux ans, les mois et les années sont passé sans que je m'en aperçois. Je n'aie pas connu de tristesse profonde, ni de vraie querelles familiales, et je n'ai pas subis les tiraillements pénibles de parents a problèmes. J'ai pas eu faim ni froid ni peur. Je n'ai vécu la solitude que lorsque je l'ai rechercher et j'ai toujours trouvé, quant j'en ai eu besoin, quelqu'un à qui parler. Mon père, aîné de huit enfants, avaient des yeux bleus-clairs, des yeux bleus magnifique. J'aurais bien aimé avoir quelques demis-frères ou sœurs , en tous cas, je n'en aurais pas été contrariée, j'en suis certain. Toi aussi, mon enfant, tu m'as reprochée ne pas m'être mariée, de ne pas t'avoir donnés de frère ou sœurs, de ne pas faire ce que j'aurais du Ce n'est pas un hasard, cette maman qui t'a mis au monde, élevé depuis dix sept ans n'est pas ta mère Ce pratique est courante. Dans ces années quatre-vingts, ma grand-mère, précisément âgée de quatre-vingt ans, me ne le reprochait pas. A l'époque, on multiplier ces tentatives. ».*

Le résultat final montre le fort potentiel qui caractérise aujourd'hui les aides logicielles à la correction de textes:

*« L'anniversaire de mes **vingt** -deux ans, les mois et les années sont **passés** sans que je m'en **aperçoive**. Je **n'ai** pas connu de tristesse profonde, ni de **vraies** querelles familiales, et je n'ai pas **subi** les tiraillements pénibles de parents **à** problèmes. **Je n'ai pas eu** faim ni froid ni peur. Je n'ai vécu la solitude que lorsque je l'ai **recherchée** et j'ai toujours trouvé, **quand** j'en ai eu besoin, quelqu'un à qui parler. Mon père, aîné de huit enfants, **avait** des yeux **bleu clair**, des yeux bleus **magnifiques**. J'aurais bien aimé avoir quelques **demi-frères** ou sœurs, en tout cas, je n'en aurais pas été contrariée, j'en suis certain. Toi aussi, mon enfant, tu m'as **reproché de ne pas** m'être mariée, de ne pas t'avoir **donné** de frère ou sœurs, de ne pas faire ce que j'aurais **dû** Ce n'est pas un hasard, cette maman qui t'a mis au monde, élevé depuis **dix-sept ans** n'est pas ta mère **Cette** pratique est courante. Dans ces*

---

<sup>11</sup> Extrait du site : <http://www2.hu-berlin.de/linguapolis/correcteurs.htm>

*années quatre-vingt, ma grand-mère, précisément âgée de quatre-vingts ans, ne me le reprochait pas. À l'époque, on multipliait ces tentatives. ».*

Nous écrivons ici d'un logiciel capable de corriger quelques erreurs orthographiques, il nous faut dire honnêtement qu'il n'est pas fiable à 100%. Ce type de logiciels d'aide à l'apprentissage de l'écriture ne détecte pas encore les mauvaises stratégies de rédaction et de correction du participant, il ne suggère pas non plus des activités correctives d'apprentissage. Cela relève de la compétence exclusive des participants.

[La recherche de solutions au problème de correction orthographique de texte est restée, depuis longtemps, un défi. Plusieurs chercheurs se sont penchés sur le problème et, grâce à leurs efforts, diverses techniques et de nombreux algorithmes ont vu le jour. La détection d'erreurs consiste à trouver les mots orthographiquement incorrects dans un texte. Un mot considéré comme erroné est alors marqué par l'application chargée de vérifier l'orthographe. Si le mot est vraiment erroné – parce que ce n'est pas toujours le cas – on dit qu'une erreur est détectée. Les recherches dans ce domaine ont été effectuées par de nombreux auteurs comme (Enguehard et al. 2011). Les principales techniques utilisées pour l'identification de mots erronés dans un texte sont soit basées sur l'analyse des n-grammes, soit sur la recherche dans un dictionnaire (Kukich, 1992). Un algorithme pour la détection à base d'un dictionnaire est donné par (Peterson, 1980)]<sup>12</sup>.

La correction orthographique permette un bon enregistrement des mots dans l'esprit du participant de forums, c'est ce qui améliore l'apprentissage de la langue française chez l'utilisateur, et qui donne une confiance en soi pour la créativité dans ce domaine.

---

<sup>12</sup> Etude et conception d'un correcteur orthographique pour la langue haoussa, 2 *Techniques et algorithmes de détection et de correction d'erreurs*, page : 148

# **Chapitre II**

## **Analyse de discours et l'approche socio- pragmatique.**

## 2-1. L'analyse du discours :

Nous ne pouvons pas parler de l'analyse du discours sans passer de la notion : *Discourse Analysis*, de **Z. Harris**<sup>13</sup> et la Sémantique structurale d'**A.J. Greimas**<sup>14</sup>

[Démêlant les différentes genèses de l'analyse du discours, J.C. Coquet (1982, 11) observe que « les chercheurs ont eu à leur disposition, à peu près à la même époque en France, dans les années soixante, deux types d'approches, l'une plus syntaxique, l'autre plus sémantique ». La réception des thèses de **Z. Harris** constitue, avec le projet sémiotique de **A.J. Greimas** (1966) l'un des deux points de départ de l'analyse du discours dans le champ linguistique français.]<sup>15</sup>

L'apport de **Harris** consiste à définir le discours comme « un tout spécifique consistant en une séquence de formes linguistiques disposées en phrases successives » (1969, 8 sq.). Contrairement à **Z. Harris**, **A.J. Greimas** définit le discours comme « un tout de signification » (1986, art. « Discours ») qu'il convient d'analyser sémantiquement.

-dans la *Discourse Analysis* de **Z. Harris**, il s'agit de travailler sur les marqueurs linguistiques des relations entre les phrases, à partir d'un examen de l'environnement syntaxique des classes d'éléments ;

-dans la perspective d'**A.J. Greimas**, l'effort de recherche porte sur le repérage et l'examen des règles logico-sémantiques qui échappent au cadre formel de la phrase.

Le type de cohérence envisagé désigne deux niveaux d'analyse distincts :

---

<sup>13</sup> Zellig Sabetai Harris est un linguiste américain. Disciple de Leonard Bloomfield, il est connu pour ses travaux sur la linguistique structuraliste et l'analyse du discours.

<sup>14</sup> Algirdas Julien Greimas, est un linguiste et sémioticien d'origine lituanienne et d'expression française, fondateur de la sémantique structurale d'inspiration saussuro-hjelmslévienne.

<sup>15</sup> Georges-Elia Sarfati dans, *ELEMENTS D'ANALYSE DU DISCOURS*, 2. Au-delà de la phrase : la Discours Analysis. P.11

## **Analyse du discours**

### **INTERPHRASTIQUE**

(Z. Harris)

Description des régularités syntaxiques

(Classes de distributions)

### **TRANSPHRASTIQUE**

(A.J. Greimas)

description des régularités sémantiques

(Isotopie du discours)

L'analyse du discours est une technique de recherche en sciences sociales permettant de questionner ce qu'on fait en parlant, au-delà de ce qu'on dit. Du point de vue de **Maingueneau** (2005), il s'agit de l'analyse de l'articulation du texte et du lieu social dans lequel il est produit.<sup>16</sup>

### **2-2. Les dépendances du discours :**

Le discours est une partie intégrante de notre vie quotidienne, c'est l'une des caractéristiques les plus importantes de nos personnalités. En raison de cette importance, nous devons concentrer sur ses détails les plus précises, pour qu'il soit organisé et reflète nos personnalités de façon positive. Un discours clair et ordonné dépend :

#### **-Le point de départ :**

« Le discours rencontre le discours d'autrui sur tous les chemins qui mènent vers son objet, et il ne peut pas ne pas entrer avec lui en interaction vive et intense. Seul Adam mythique, abordant avec le premier discours un monde vierge et encore non dit, le solitaire Adam, pourrait vraiment éviter absolument cette réorientation mutuelle par rapport au discours d'autrui. »

(Bakhtine (1934-1978) traduction de T Todorov, 1981, p. 98)

#### **-Aspects de la transtextualité :**

La transtextualité ou transcendance textuelle (= « tout ce qui met le texte en relation, manifeste ou secrète, avec d'autres textes »)<sup>17</sup>.

---

<sup>16</sup> Franck Cobby 2009, Analyse-du-discours.com

<sup>17</sup> Extraits de G. Genette, *Palimpsestes*, Le Seuil, coll. « Poétique », 1982.

## Les cinq types de relations transtextuelles :

**1. L'intertextualité :** « relation de coprésence entre deux ou plusieurs textes, c'est-à-dire éidétiquement et le plus souvent, par la présence effective d'un texte dans un autre. ».

**2. La paratextualité :** « la relation que le texte entretient, dans l'ensemble formé par une œuvre littéraire, avec son paratexte : titre, sous-titre, intertitres; préfaces, postfaces, avertissements, avant-propos, etc., notes marginales, infrapaginales; [etc.] »<sup>18</sup>, tous les signaux autographes ou allographes qui procurent au texte un entourage.

**3. La métatextualité :** « la relation, dite “de commentaire”, qui unit un texte à un autre texte dont il parle, sans nécessairement le citer. »(Palimpsestes 13).

**4. L'hypertextualité :** « toute relation unissant un texte B (hypertexte) à un texte antérieur A (hypotexte) sur lequel il se greffe d'une manière qui n'est pas celle du commentaire. »<sup>19</sup> L'hypertexte est un texte dérivé d'un autre texte préexistant au terme d'une opération de transformation.

**5. L'architextualité :** « l'ensemble des catégories générales, ou transcendantes — types de discours, modes d'énonciation, genres littéraires, etc. — dont relève chaque texte singulier. » Relation tout à fait muette, que n'articule, au plus, qu'une mention paratextuelle (l'indication Roman accompagnant le titre sur la couverture).<sup>20</sup>

### Remarque :

Il ne faut pas considérer les cinq types de transtextualité comme des classes étanches, sans communication ni recoupement réciproques.

---

<sup>18</sup> G. Genette, *Seuils*, 1989, p.12

<sup>19</sup> G. Genette, *Palimpsestes, La littérature au second degré*, p.12.

<sup>20</sup> G. Genette, *Introduction à l'architexte*, 1979.p.24

### 2-3. L'approche socio-pragmatique :

Les forums sont souvent considérés comme un refuge pour leurs participants, car ils s'inscrivent dans les forums pour régler leurs problèmes soit au niveau du langage ou bien au niveau de leurs relations avec la société. C'est pour cela nous avons choisi l'approche socio-pragmatique pour notre travail.

L'approche socio-pragmatique rompt avec la linguistique structurale interne en conceptualisant le langage et son usage en fonction de l'interaction réelle entre les interlocuteurs *en contexte* : on ne parle plus d'émetteur ni de récepteur, mais d'*interactants*, de co-énonciateurs qui co-construisent une interaction socio-langagière. La communication est envisagée alors comme un rituel social reposant sur des conventions de coopération.<sup>21</sup>

Le principe épistémologique central de l'approche socio-pragmatique en sciences du langage, c'est de s'intéresser aux faits langagiers dans leurs relations avec leurs contextes réels d'existence.

Le mot socio-pragmatique se compose de deux parties : « socio » qui veut dire société et pragmatique (est une branche de la linguistique qui s'intéresse aux éléments du langage dont la signification ne peut être comprise qu'en connaissant le contexte de leur emploi. Cet objectif est l'un des buts des études visant à mettre en évidence la cohérence propre du langage naturel)<sup>22</sup>.

Comme le résume Philippe Blanchet, la question pragmatique est la suivante : « Comment le langage [...] produit de la signification, c'est-à-dire des effets, dans le contexte communicatif de son utilisation par les locuteurs ? »<sup>23</sup>.

---

<sup>21</sup> Gwénoél Fortin, 2007. [www.composite.org](http://www.composite.org)

<sup>22</sup> Pragmatique(linguistique),Wikipédia,[http://fr.wikipedia.org/wiki/Pragmatique\\_%28linguistique%29](http://fr.wikipedia.org/wiki/Pragmatique_%28linguistique%29)

<sup>23</sup> Blanchet, La Pragmatique d'Austin à Goffman, 1995, p. 9

Bien que l'analyste fasse appel à la langue, son objectif est d'apporter des réponses autres que linguistiques au phénomène étudié.

Chacun de nous peut trouver des données pragmatiques en soi sans aller ailleurs pour les chercher, mais nous avons toujours besoin de quelques règles qui nous amènent vers le bon chemin. Nous pouvons souvent trouver cela dans la socio-pragmatique.

#### **2-4. La pragmatique énonciative :**

Dans le prolongement des travaux de Benveniste sur l'énonciation (1966,1974), Ducrot préconise une description linguistique intégrant la pragmatique comme l'une de ses composantes. L'idée de base ici est que la dimension pragmatique d'un énoncé est inscrite dans la langue elle-même et non dans une situation particulière.

Ainsi selon ce modèle, la relation entre énoncés est argumentative et non déductive. C'est-à-dire, les règles argumentatives régissant les enchainements entre énoncé et leurs interprétations ne sont pas gouvernées par des règles ou des principes logiques et déductifs, mais par des lieux communs argumentatifs.

Dans ce sens apparait la théorie de la subjectivité dans le langage :

- La « subjectivité » dont nous traitons ici est la capacité du locuteur à se poser comme « sujet ». Elle se définit, non par le sentiment que chacun éprouve d'être lui-même (ce sentiment, dans la mesure où l'on peut en faire état, n'est qu'un reflet), mais comme l'unité psychique qui transcende la totalité des expériences vécues qu'elle assemble, et qui assure la permanence de la conscience. Or nous tenons que cette « subjectivité », qu'on la pose en phénoménologie ou en psychologie, comme on voudra, n'est que l'émergence dans l'être d'une propriété fondamentale du langage. Est « ego » qui dit « ego ». Nous trouvons là le fondement de la « subjectivité », qui se détermine par le statut linguistique de la « personne »<sup>24</sup>

Le langage n'est possible que parce que chaque locuteur se pose comme *sujet*, en renvoyant à lui-même comme *je* dans son discours.

---

<sup>24</sup> Benveniste, *Problèmes de linguistique générale*, 1996 : (259-260)



### **Les stratégies du discours :**

La notion de stratégie en analyse du discours réfère aux choix possibles du locuteur en situation de communication. C'est que l'acte de langage n'est soumis à aucune fatalité qui préfigurerait sa structuration. Il n'y a pas de prêt-à-porter langagier. Chaque énonciation est unique : Stratégies de légitimation, Stratégies de crédibilité, Stratégies de captation.

### **La polyphonie :**

Selon le Dictionnaire Français Larousse, La polyphonie est écriture à plusieurs voix, obéissant aux règles du contrepoint.

### **Les marques de tension :**

Elles impliquent un rapport vivant et immédiat de l'énonciateur à l'allocutaire : La thématisation, l'opacité, le masquage, la simulation, les effets de la ponctuation et la connotation.

### **La subjectivité :**

Selon E. Benveniste, La subjectivité est la capacité du locuteur à se poser comme sujet. Elle se définit, non par le sentiment que chacun éprouve d'être lui-même (ce sentiment, dans la mesure où l'on peut en faire état, n'est qu'un reflet), mais comme l'unité psychique qui transcende la totalité des expériences vécues qu'elle assemble, et qui assure la permanence de la conscience.

### **L'argumentation :**

Cerner la notion d'argumentation nécessite, selon **Moeschler**, d'opposer **argumenter** à **prouver** et **déduire**. Apporter des preuves ou fonctionner selon les principes de la déduction logique ne présentent en aucun cas une caractéristique du discours argumentatif, ce qui veut dire qu'il est tout à fait différent de toute démonstration ou déduction .En termes de **Moeschler**: « argumenter ne revient pas à démontrer la vérité d'une assertion, ni à indiquer le caractère logiquement valide d'un raisonnement».

# Partie pratique

# **Chapitre III**

## **Démarche et présentation du corpus**

## **Chapitre III Démarche et présentation du corpus.**

### **III) 1-1Démarche :**

La nature de notre recherche, nous a poussé à mettre l'accent sur les forums, les discours et les commentaires des participants, autrement dit l'influence des forums sur les discours des participants. Selon l'approche socio-pragmatique qui pourrait nous permettre d'analyser l'influence produite sur les locuteurs à l'aide des commentaires et le questionnaire, ces derniers qui affirment les résultats de l'analyse.

Le protocole de recherche adopté lors de cette analyse suit le plan suivant :

-1) L'analyse des données du corpus, ont été réunies dans une grille englobante, et chaque texte (discours) fera l'objet d'une analyse selon les points suivants :

Huit types de description : colonne1 : numéro de texte, colonne2 : forum, colonne3 : type de texte, colonne4 : l'auteur, colonne5 : le titre, colonne6 : nombre de commentaires, colonne7 : description de la forme de texte, colonne8 : La durée entre la date d'inscription et la date de la rédaction du texte. Vu que ces informations jouent un rôle important dans l'influence du forum sur les discours des locuteurs. Pour pouvoir passer à un autre niveau de l'analyse.

-2) Le deuxième point de notre protocole, est réservé à l'analyse pragmatique énonciative des textes, explicitée dans un tableau là où il y a huit colonnes de l'ordre suivant : titre, subjectivité, les déictiques, les modalisateurs, les stratégies, la polyphonie, les marques de tension et l'argumentation (tout ces concepts sont définis préalablement dans la partie théorique, p.25-26).

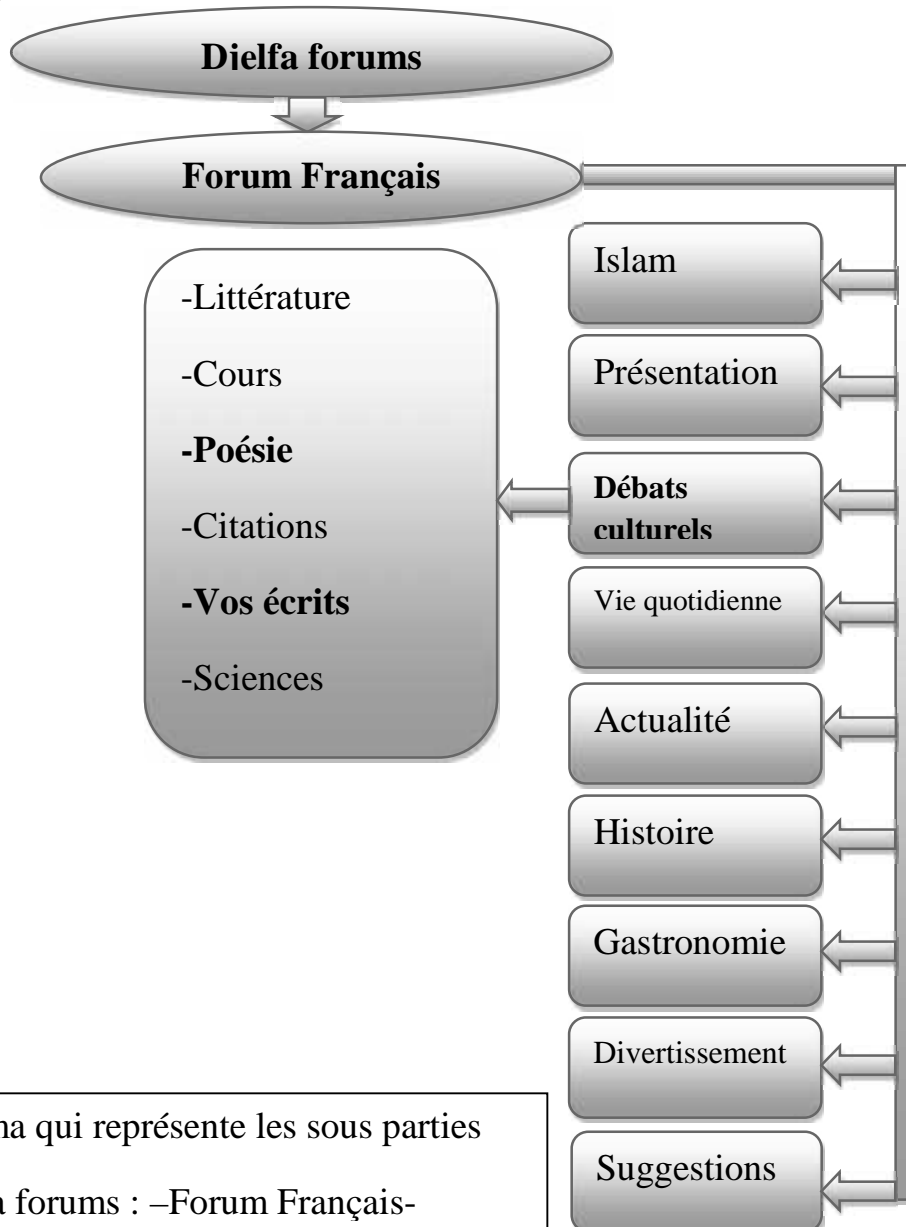
-3) Le point suivant, concerne l'analyse du questionnaire, ce dernier se compose de neuf questions.

-4) Le dernier point, est la phase finale : La discussion des résultats.

### III) 1-2. Présentation de forum et ses parties :

Comme nous les avons mentionné précédemment, Djelfa forums sont les forums les plus importants et les plus grands dans le monde arabe, où le nombre de ses participants a dépassé 15 000 abonnés. Ce qui caractérise ce forum, est le grand nombre et la diversité de ses parties, ce qui lui permet d'attirer différents catégories de la société. Les parties de ce forum sont nombreuses, il contient 27 forums principaux, qui à leur tour subdivisés en plusieurs sous-forums.

Mais ce qui nous intéresse dans notre recherche c'est le forum français, et pour que notre présentation de ce forum soit claire, nous tentons de l'expliquer à travers le schéma suivant :



Un schéma qui représente les sous parties De Djelfa forums : –Forum Français-

Au paravent, nous avons mentionné que ceux qui nous intéressent sont les deux sous forums écrits en gras dans le schéma précédent :

**Débats culturels, Vos écrits, Poésie.**

### III) 1-3. Présentation des participants :

<p>معلومات العضو</p> <p><b>jabism</b> عضو نشيط ★★★★</p> 	<p>Un participant qui s'appelle Amine, qui habite à Annaba, il travaille dans un magasin commercial, il aime bien la langue française. C'est un homme avec une pensée profonde, car il écrit en dépit de ses préoccupations. Il a toujours un temps pour lire et écrire, son inscription dans le forum était le 2 Juin 2012, il a marqué sa présence avec 461 participations. Parmi ses écrits: Lève tôt ou grasse matinée?, Mes griffonnages sur mon cœur! brisé, Mon point de vue pour apprendre la langue française.</p>
<p>معلومات العضو</p> <p>عنان الثاني عضو فعال ★★★★★</p> 	<p>Un étudiant qui s'appelle Adnane, il habite à Relizane. C'est un participant actif dans ce forum, à travers ses écrits il nous semble optimiste. Son inscription dans le forum était le 8 Décembre 2010, C'est un ancien participant. Parmi ses écrits: Cette fois je suis heureux , Lisez mon premier poème.</p>
<p>معلومات العضو</p> <p><b>rola.29</b> عضو مميز ★</p> 	<p>Cette participante s'appelle Rola, une étudiante de la langue française à l'université de Constantine. Elle habite à Constantine, elle est connue dans ce forum par le nom: La jeune fille du noir, elle a eu une personnalité qui attire l'attention, elle est caractérisée par sa forte présence dans le forum: Vos écrits et aussi par la diversité de ses écrits (poèmes et textes). Son inscription dans le forum était le 4 mai 2012. Parmi ses écrits: Pourquoi frotte-t-on son nez partout?, La jeune fille qui aime le noir, Quand le malheur franchit le seuil de ton âme.</p>



abd eldjail est inscrit avec son vrai prénom, est un étudiant Algérien qui aime la langue française. Il habite à Alger, il aime bien ce forum, c'est un homme cultivé. Son inscription dans le forum était le 16 Juillet 2011, avec 15193 participations. Sa diligence et son amour pour le forum lui permet de le superviser. Parmi ses écrits: L'enfance.



Son vrai prénom c'est Hadjer, une élève algérienne, elle étudie les sciences expérimentales à Chlef. Elle aime les voyages; l'écriture et la lecture, elle a 17 ans. Son inscription dans le forum était le 08 Décembre 2012, avec 1,566 participations. Parmi ses écrits: Mon humeur d'hier.



Elle s'appelle Laila, une étudiante Algérienne qui habite à Tipaza, elle aime la lecture, est une jeune fille de 21 ans, elle est considérée comme une participante distincte. Son inscription dans le forum était le 16 Septembre 2010. Parmi ses écrits: Comment vous voyez ma rédaction?.

معلومات العضو

l'amoureuse du  
calme

عضو جديد

L'amoureuse du calme, est une jeune fille qui s'appelle Amina et qui habite à Jijel, une étudiante de la langue française à l'université de Jijel, elle aime la lecture; la poésie; la langue française et le dessin. Son inscription dans le forum était le 10 Septembre 2012, avec 19 participations. Parmi ses écrits: Mon histoire d'amour; le calme pour tout les jours.

معلومات العضو

لشاكرة لله  
مديرة الاعتراف منتدى  
اللغة العربية

شاكرة لله



Cette participante connue par Madame Bettoumi, elle était une enseignante de la langue française, elle habite à Alger, elle a 49 ans, est une participante agée et ancienne, pour le moment est une femme au foyer. Son inscription dans le forum était le 24 Avril 2008. Parmi ses écrits: C'est vers Allah que je me dirige.

معلومات العضو

{ حديث الوجدان }

عضو مبدع

شاكرة لله



Il s'appel Ali, il habite à alger, il est un ancien participant qui habite à Biskra il a 18 ans, est un étudiant des sciences expérimentales. Son inscription dans le forum était le 22 Juillet 2012 avec 6638 participations. Parmi ses écrits: Mon cœur dil.

# **Chapitre IV**

## **Analyse du corpus**

**L'analyse des données du corpus (figure n°1) :**

Numéro de texte	Forum	Le type de texte	L'auteur	Le titre	Nombre de commentaires	Description de la forme du texte	La durée entre la date d'inscription et la date de la rédaction du texte
N°1	*Djelfa forums -Forum français .Vos écrits	Texte narratif	<b>Rola.29</b>	<b>La jeune fille qui aime le noir</b>	39	-Un texte un peu long -Ecrit en noir -contient des images expressives (noir et blanc)	04 Mai2012-09 Juillet2012  Après 2mois et 9 jours
N°2	*Djelfa forums -Forum français .Vos écrits	rhétorique	<b>Rola.29</b>	<b>Quand le malheur franchi le seuil de ton âme</b>	57	-Un petit texte -Ecrit en noir -Bien organisé -Contient une seule image expressive	04 Mai2012-25Juillet2012  Après 2mois et 16 jours
N°3	*Djelfa forums -Forum français .Poésie	rhétorique	Adnan athani	<b>lisez mon premier poème</b>	13	-Un texte un peu long -Ecrit en noir, bleu, vert, orange et gris	08Décembre2010-10 Aout 2012  Après 1 an 8mois et 3jours

N°4	*Djelfa forums -Forum français .Poésie	rhétorique	Adnan athani	<b>Cette fois je suis heureux</b>	36	-Un texte court -Ecrit en noir, bleu, vert, orange et gris	08Décembre2010-16 Aout 2012  Après 1an 8mois et 9jours
N°5	*Djelfa forums -Forum français .Vos écrits	rhétorique	Jabism	<b>Quelques-uns de mes gribouillis</b>	18	-Un texte court -Ecrit en noir et vert -des images expressives	02Juin2012-04 Aout2012  Après 2mois et 3jours
N°6	*Djelfa forums -Forum français .Vos écrits	Texte argumentatif	Jabism	<b>Enfin, j'ai pris de la volonté pour partager mon texte avec vous</b>	26	-Un texte court -Ecrit en noir et vert	02Juin2012-24Septembre2012  Après 2mois et 27jours

## **Analyse des données :**

Pour que notre analyse soit claire et correcte, nous avons décidé d'organiser notre plan comme suit :

Nous avons commencé par une classification des données du corpus, puis nous avons fait une brève analyse de données. Notre objectif était de démontrer l'importance de chaque élément de notre corpus.

Ici, il nous semble intéressant de mettre la lumière sur le forum, le titre du texte, l'auteur, le nombre de commentaires, et surtout la durée entre la date d'inscription et celle de la rédaction du texte dans le forum. Nous avons mis chacun de ces éléments dans sa propre colonne dans le tableau ci-dessus (figure n°1) .

\*Colonne forum :

### **Rappel :**

Les textes que nous avons choisis appartiennent à deux sous forums du forum français de Djelfa. Vos écrits, un forum dédié seulement aux textes propres aux participants c'est-à-dire nous ne pouvons pas copier un texte et le coller dans ce forum. Poésie, il nous semble évident à partir du nom de ce forum qu'il est dédié aux poèmes des participants.

\*colonne type de textes :

Il existe trois types de textes que nous avons choisis, narratif, rhétorique et argumentatif, nous avons préféré de déterminer les types des textes pour savoir les capacités intellectuelles des participants après leur inscription dans le forum.

\*Colonne auteurs :

Cette colonne contient les noms des participants qui ont écrit les textes cités, nous avons présenté les participants dans la présentation du corpus.

\*Colonne titre :

Dans le tableau précédent, il existe six titres, chaque titre exprime les orientations intellectuelles de son auteur, car l'objectif de ces deux sous-forums est de permettre aux participants de s'exprimer et de faire ressortir leurs sentiments et leurs différentes idées avec la liberté de l'expression et les encouragements des autres participants librement et en toute confiance.

\*Colonne nombre de commentaires :

Selon le dictionnaire Français Larousse, Le commentaire est un exposé par lequel on explique, on interprète, on juge un texte ; notes et éclaircissements destinés à faciliter l'intelligence d'un texte. Nous avons choisi d'inclure la colonne du nombre de commentaires, car l'augmentation de ce nombre est la preuve de la qualité et de l'importance du texte et vice versa. Donc, cette colonne est importante pour confirmer que les forums peuvent résoudre les problèmes langagiers des participants. Les commentaires des autres participants concernant les textes, reflètent positivement sur le style d'écriture à chaque fois, nous pouvons considérer les commentaires comme des encouragements qui améliorent le niveau langagier de chaque participant.

\* Colonne Description de la forme de texte :

Notre objectif de mettre cette colonne est de savoir les niveaux du langage des participants pendant leur inscription et après une certaine période de participation. Nous remarquons à travers le tableau ci-dessus, que les participants au début de leur participation dépendent beaucoup sur les images qui peuvent décrire ce qui ne peut pas être décrit en termes ou peut-être pour cacher les problèmes de langue dont ils souffrent, leur but ici est d'embellir le texte pour attirer les lecteurs. Après quelques mois leurs textes deviennent de plus en plus organisés et expressifs.

\*Colonne de la durée entre la date d'inscription et la rédaction du texte :

Dans cette colonne, nous avons mis l'accent sur la durée entre la date d'inscription et la date de la rédaction du texte, pour voir s'il y a une amélioration dans les niveaux langagiers des participants à partir leurs textes en revenant à la colonne de la description du texte et aussi celle du nombre de commentaires.

**Analyse pragmatique énonciative (figure n°2):**

**Texte N°1 :**

	La subjectivité	Les déictiques	Les modalisateurs	Les stratégies du discours	La polyphonie	Les marques de tension	L'argumentation
<p>Titre :</p> <p><b>La jeune fille qui aime le noir</b></p>	<p>présente</p>	<p><b>Personnels</b></p>	<p>présents</p>	<p>La crédibilité</p>	<p>présente</p>	<p>-La thématisation -l'opacité -Les effets de ponctuation -La connotation</p>	<p>présente</p>
		<p>son(6)-sa(3)-ses(6)</p>					
		<p><b>Spatio-temporels</b></p>					
		<p>Toujours 1</p>					
		<p><b>La monstration</b></p>					
		<p>Cette(1) Ce(3)</p>					

**Texte N°2 :**

	La subjectivité	Les déictiques	Les modalisateurs	Les stratégies du discours	La polyphonie	Les marques de tension	L'argumentation
<p>Titre : <b>Quand le malheur franchit le seuil de ton âme</b></p>	<p>présente</p>	<p><b>Personnels</b></p>	<p>Présents</p>	<p>-Stratégies de légitimation - Stratégies de crédibilité -Stratégies de captation</p>	<p>présente</p>	<p>-La thématisation -l'opacité -Les effets de ponctuation -La connotation</p>	<p>présente</p>
		<p>Il :10-ton :7</p>					
		<p>Notre :1- ta :3-ses :1- te :3-tu :5</p>					
		<p><b>Spatio-temporels</b></p>					
		<p>3</p>					
		<p><b>La monstration</b></p>					
		<p>Cette(1) Ce(3)</p>					

## **Analyse des résultats :**

Nous remarquons à partir de cette analyse (figure n°2) que le forum est considéré comme un refuge pour les participants, qui libère leur parole.

Le premier texte, de son auteur Rola.29 : La jeune fille qui aime le noir, est moins convaincant et moins profond par rapport au deuxième qui est au même auteur : Quand le malheur franchi le seuil de ton âme. Cela nous semble clair à travers de la diversité de l'utilisation des déictiques, des modalisateurs, des stratégies discursives, la polyphonie, les marques de tension et la subjectivité, cela a donné au texte une image réaliste, ce qui permet d'intégrer le lecteur dans le texte comme s'il est l'un des personnages de l'énoncé. C'est-à-dire renvoyer le lecteur à la situation d'énonciation.

Quand nous lisons le deuxième texte, nous vivons ses événements grâce à l'utilisation réussie de la description, ce qui donne une grande valeur au texte et qui nous pousse comme des lecteurs à plonger dans ses profondeurs pour analyser et rassembler ses idées et ses événements avec concentration, pour décoder l'ambiguïté. Nous pouvons dire que l'auteur dans son deuxième texte a emprisonné les lecteurs entre les événements de l'énoncé.

Nous allons confirmer l'influence positive du forum sur les discours des participants, en revenant au premier tableau (figure n°1), dans la colonne des commentaires, ou nous avons remarqué l'augmentation du nombre de commentaires dans le deuxième texte par rapport au premier. Voici un exemple de commentaire :

- *« bon, avant tout je te félicite pour la rédaction, c'est vraiment incroyable; tu a bien choisis les mots ; il y a un enchaînement d'idées, les fautes d'orthographe sont quasiment absentes, la ponctuation est bien respecté ; le temps utilisé est idéal ....donc pour la structure; moi je te donne 9 sur 10  
  
mais pour le contenu, comme t'as dis dans la présentation, c'est plein de tristesse, de pessimisme et de malheurs !!!! (désolé pour la remarque) mais je suis étonné pour ca; je me demande pour quoi votre manière de pensée est comme ca??!!! on dirait que je sens de la faiblesse dans tes expressions la;;;;;nos ancêtres disent adhek lel denya tadheklek, on a tous des problèmes et nous avons tous passés des dures périodes mais faut jamais abandonner devant le malheur; car c'est le destin et nous devons l'accepté sans plaindre,*

*en tout cas, ca reste un point de vue personnelle , je te souhaite une bonne continuation mais avec des sujets avec une vision optimiste plein d'espoir et de joie ».*

D'après ce commentaire, nous constatons la confirmation de toutes les informations préalables, plus des nouveaux conseils et orientations qui permettent à l'auteur Rola.29 l'amélioration de son prochain discours. Sans oublier les encouragements qui aident Rola.29 à mieux écrire à chaque fois.

Le changement des voix a donné au texte une splendeur, c'est ce qu'on appelle la polyphonie.

L'auteur dans ce texte a réussi à mettre à nu sa subjectivité, c'est la preuve de la transcendance de la totalité des expériences vécues qu'elle assemble, et qui assure la permanence de la conscience, en plus les preuves que Rola.29 a utilisées pour l'argumentation de ses idées concernant son malheur.

**Texte N°3 :**

	La subjectivité	Les déictiques	Les modalisateurs	Les stratégies du discours	La polyphonie	Les marques de tension	L'argumentation
<p style="text-align: center;">Titre :</p> <p style="text-align: center;"><b>lisez mon premier poème</b></p>	Existe	<b>Personnels</b>	Existent	La crédibilité	Existe	-La thématisation -l'opacité -Les effets de ponctuation -La connotation	Existe
		Je :16-il :1					
		Mon :5- me :8-ma :1					
		<b>Spatio-temporels</b>					
		0					
		<b>La monstration</b>					
		Ce :3-cela :1					

**Texte N°4 :**

	La subjectivité	Les déictiques	Les modalisateurs	Les stratégies du discours	La polyphonie	Les marques de tension	L'argumentation
Titre : <b>Cette fois je suis heureux</b>	Existe	<b>Personnels</b>	Temps : 3 Affirmation : 1 Négation : 4 Intensité : 2	légitimation	Existe	-La	Existe
		Je : 11-il : 1					
		Mon : 4- me : 1-ma : 2		La crédibilité			
		<b>Spatio-temporels</b>		captation			
		Hier : 1- toujours : 1					
		<b>La monstration</b>					
		Ce : 2-cela : 1					

### **Texte n°3 :**

Style plutôt argumentatif, la mise en scène : ancrée dans le réel. La prise en charge à l'aide du "Je". Tendances peu significatives, La syntaxe irrégulière détectée.

### **Texte N°4 :**

Style plutôt argumentatif, la mise en scène : dynamique, action. Prise en charge à l'aide du "Je". Les tendances significatives, syntaxe régulière

### **Analyse des résultats :**

Le premier poème, de son écrivain Adnan athani : **lisez mon premier poème** est moins convaincant par rapport au deuxième qui est au même écrivain : **Cette fois je suis heureux**. Cela nous semble clair à travers de la diversité de l'utilisation des ; déictiques, des modalisateurs, des stratégies discursives, la polyphonie, les marques de tension et la subjectivité, cela a donné au texte une image réaliste, ce qui permet d'intégrer le lecteur dans le texte comme s'il est l'une des personnages de l'énoncé. C'est-à-dire renvoyer le lecteur à la situation d'énonciation.

Quand nous lisons le deuxième poème, nous vivons ses événements grâce à l'utilisation réussie de la description, ce qui donne une grande valeur au texte et qui nous pousse comme des lecteurs à plonger dans ses profondeurs pour analyser et rassembler ses idées et ses événements avec concentration, pour décoder l'ambiguïté. Nous pouvons dire que l'auteur dans son deuxième texte a emprisonné les lecteurs entre les événements de l'énoncé.

### **Commentaire du texte n°4:**

- « *Frère ADNANE, tellement je suis heureux je ne trouve pas quoi dire!!!! bravo bravo 1000 bravo, et crois moi, tu m'as impressionné et tu m'as rendu heureux moi aussi en lisant tes mots, et la chose qui m'a plu beaucoup est quand tu as employé les éléments de la nature (comme: il est beau comme les pierres....et vaste comme les mers).....tu as fais un très bon choix et ca a donné une touche personnelle surprenante ; je t'encourage mon frère de continuer la rédaction car ce que t'es entrain d'écrire est extraordinaire* »

La subjectivité est fortement présente, la polyphonie est présente.

Pendant la lecture du poème nous avons senti la joie de son écrivain, nous pouvons dire qu'il nous a captés avec ses mots.

D'après le tableau (**figure n : 1**) et pour éviter la répétition nous pouvons diffuser les résultats au reste des textes (texte N°5 et N°6).

## 2-2.Analyse du questionnaire :

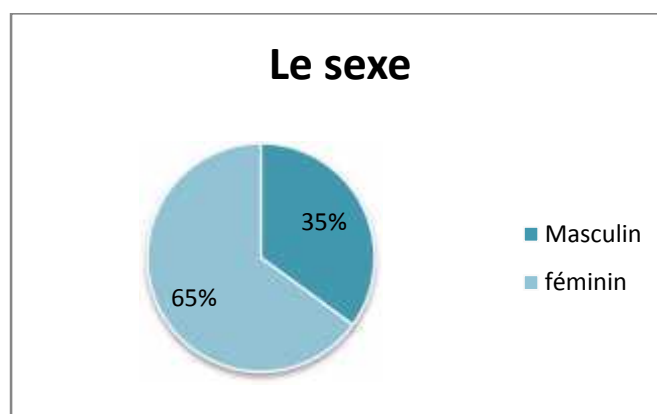
### Choix de l'échantillon :

Nous avons réalisé une recherche documentaire préalable pour acquérir les connaissances nécessaires pour la création de notre questionnaire nommée : «Questionnaire sur l'influence des forums sur les niveaux langagiers des participants ».L'enquête, réalisée pendant le mois d'Avril 2015, a été faite dans deux endroits différents : l'université Abbes Laghror et le forum français de Djelfa. Notre échantillon final s'est constitué de 20 personnes en total ; 10 étudiants(es) qui dans à la fois des participants(es) dans les forums et 10 participants(es) dans Djelfa forums.

### L'analyse du questionnaire :

#### \*Question1 : le sexe

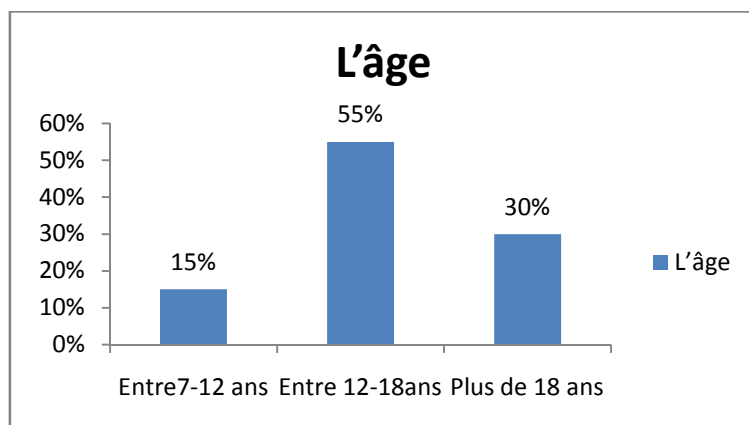
sexe	Masculin	féminin
Nombre de participants	7=35%	13=65%



D'après le secteur ci-dessus, le nombre des participantes a dépassé celui des participants, cela revient à leurs orientations intellectuelles. Car plusieurs recherches trouvent que les femmes ont toujours un temps pour ; chercher, travailler,...malgré leurs responsabilités.

#### \*Question2 : l'âge

Age	Entre7-12 ans	Entre 12-18ans	Plus de 18 ans
Nombre de participants	3=15%	11=55%	6=30%



Selon cet histogramme, nous remarquons que la majorité des participants ont de 12 à 18ans, qui sont des élèves, puis vient l'âge des participants qui dépasse 18ans, la plupart de ces participants se sont des étudiants de la langue française dans les universités de l'Algérie.

**\*Question3 : quelle est votre région ?**

Dans cette question, nous avons remarqué à partir des réponses émises que la plupart des participants sont des Algériens, mais en même temps, ils existent des syriens, des tunisiens, et des marocains...

**\*Question4 : Vous êtes un nouveau ou ancien participant ?**

Nouveau participant : NP

Ancien participant : AP

Vous êtes un nouveau ou ancien participant ?	
NP	AP
3=15%	17=85%

La majorité des participants sont des participants fidèles de ce forum qui participent et discutent entre eux comme une grande famille, cela nous semble comme une maison (forum) qui regroupe plusieurs individus (participants) qui forment une grande famille.

Nous remarquons ici la plupart des participants (85%) sont anciens.

**\*Question5 : Pourquoi vous êtes inscrit dans ce forum ?**

Pour quoi avez-vous inscrit dans ce forum ?			
vous voulez améliorer votre langage ?	vous le considérer comme un refuge ?	Les deux ?	Autre ?
35%	15%	40%	10%

La majorité des personnes interrogées (40%) ont choisis les deux propositions, (35%) d'entre eux participent aux forums pour l'amélioration de leurs niveaux langagiers, (15%) considèrent les forums comme un refuge grâce à l'espace libre qui permet la liberté de l'expression. (10%) des personnes considèrent les forums comme un espace de communication entre des personnes cultivées.

**\*Question6 : comment vous voyez vos discours avant et après votre participation dans le forum ?**

L'amélioration de vos discours vous a semblé :		
Peu remarquable	Assez remarquable	Très intéressante
0%	15%	85%

Parmi les personnes interrogées, aucune n'a trouvé l'amélioration de leurs discours peu remarquable. La plupart d'entre elles l'a trouvé assez remarquable, voire très intéressante. Cette tendance est surtout vraie parmi les petits (de 7 à 12ans) les adolescents (de 12 à 18ans) et les jeunes (plus de 18ans).

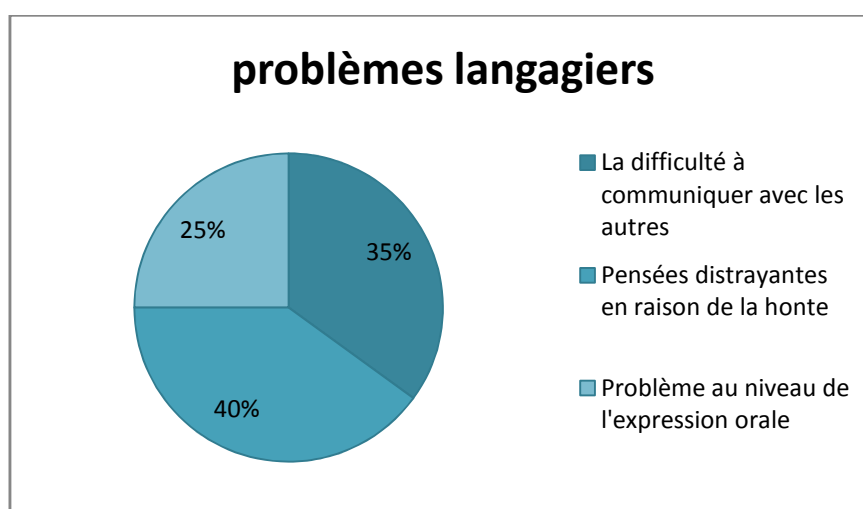
Donc, tous les participants sont d'accord que les forums ont une influence positive sur leurs discours.

**\*Question7 :** Quel est votre avis concernant l'option de la correction orthographique qui se trouve dans le forum ?

l'option de la correction orthographique vous a paru :		
Peu satisfaisante	Satisfaisante	Très satisfaisante
5%	30%	65%

De même, comme pour la question précédente, la majorité des personnes interrogées ont choisi la réponse intermédiaire : l'écart de satisfaction entre « satisfaisante » et « très satisfaisante », la meilleure réponse possible, tend à être beaucoup plus grande qu'entre «satisfaisante » et « très satisfaisante»). Très peu de personnes (5%) ont trouvé l'option de la correction orthographique dans les forums peu satisfaisante.

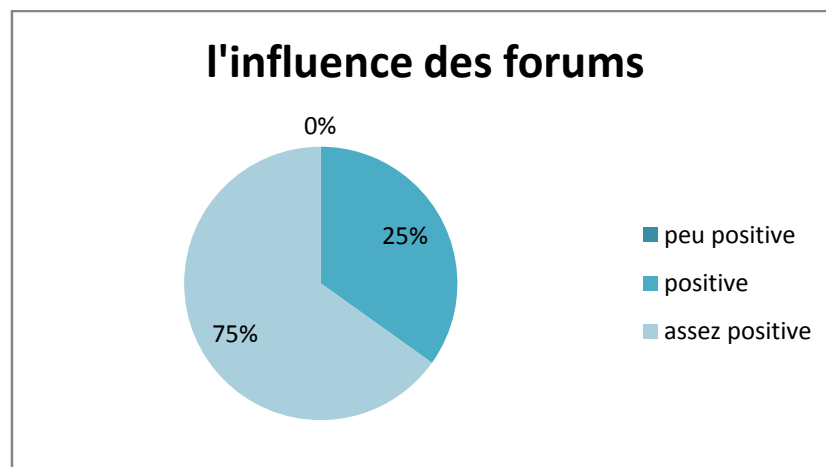
**\*Question8 :** C'était quoi votre problème langagier ?



Pour cette question ouverte, les réponses ont été rassemblées sous trois catégories.

Selon la plupart des personnes interrogées (40%), ils souffraient de pensées distrayantes en raison de la honte, (35%) avaient la difficulté à communiquer avec les autres. Ceux, qui restent (25%) avaient des problèmes au niveau de l'expression orale.

**Question 9 :** Quel est votre avis concernant l'influence du forum (forum français) sur votre niveau langagier ?



100% des personnes interrogées disent que les forums libèrent leurs paroles. L'habitude de s'exprimer librement par écrit reflète aussi leurs expressions orales. La liberté des pressions de la communauté environnante permet aux participants une opportunité d'acquérir de la confiance en soi.

#### **Discussion des résultats :**

À partir de cette analyse des textes, des commentaires et l'analyse du questionnaire, nous pouvons dire que le forum a un rôle important dans l'amélioration du niveau linguistique des participants et qui libère leur parole, avec la disposition d'un espace libre adéquat aux commentaires des membres de forum poussés à chaque instant à mieux s'exprimer.

# Conclusion

## **Conclusion :**

Dans notre recherche, nous avons tenté de proposer une analyse des discours des participants des forums « Djelfa forums » en particulier, suite aux commentaires des participants et aux réponses questionnaire que nous avons réalisé en deux endroits différents, l'université Abbes Laghror et le forum français de Djelfa. Notre échantillon final était constitué de 20 personnes en total. Les résultats de nos analyses nous ont permis de constater une amélioration de la qualité de la langue des participants.

Nous avons constaté, à travers les commentaires des membres de forum, considérés comme une source d'inspiration qui aide les locuteurs à saisir les textes écrits, et donner en contrepartie, les conseils, les remarques pour se corriger quelques soient leurs orientations intellectuelles. Cela fait des forums un espace idéal pour résoudre les difficultés langagières des participants, là où le locuteur reçoit immédiatement des commentaires.

En nous s'appuyant sur l'analyse des textes, des commentaires, et des réponses questionnaires, et en ayant recours à l'approche socio-pragmatique, nous avons réussi à mettre en évidence l'influence positive du forum français de Djelfa, sur les discours des participants. Les différentes caractéristiques de ce forum, comme celles de plusieurs forums, ouvrent la voie aux participants à une amélioration de la maîtrise de leur habileté langagière. Parmi ses caractéristiques, nous trouvons l'espace libre qui libère la parole des participants, et les commentaires qui orientent ce progrès.

Nous avons choisi un corpus qui se compose de six textes, où chaque participant produit deux textes, le premier a été écrit pendant les premières instants de l'inscription, et le deuxième après quelques jours ou mois. Nous avons trouvé que les premiers textes sont écrits avec un style sobre et simple, mais les deuxièmes textes étaient plus convaincants, et caractérisés par un style plus travaillé. Ce constat est confirmé par l'augmentation du nombre de commentaires.

Ainsi, les réponses questionnaire que nous avons proposés confirment ces résultats, en particulier en ce concerne les avantages du forum et son influence sur les discours des participants.

Nous pouvons donc maintenant valider nos hypothèses sur l'influence des forums sur les niveaux de langue des participants, grâce à la libération de leur parole..

Notre objectif principal dans cette recherche était de clarifier le rôle des forums dans l'amélioration des niveaux langagiers des participants et la libération de leurs paroles. Après cette étude, nous pouvons conclure que les forums français en Algérie sont considérés comme un refuge pour les participants qui leur permet de progresser dans la maitrise de la langue française.

Finalement notre recherche, nous a montré l'influence positive des forums sur les discours des participants après un certain temps, elle a permet de démontrer leur importance pour les gens qui nous entourent, pour les aider à trouver les solutions pour leurs problèmes langagiers. En même temps, ces premiers résultats nous ont convaincu de poursuivre cette recherche de façon à rendre ces forums encore plus efficaces, non seulement our libérer la parole, mais favoriser l'amélioration de la maitrise de la langue et de la fluidité verbale en L2.

# **Références bibliographiques**

## **Ouvrage :**

- Florence Mourlhon-Dallies, Florimond Rakotonoelina, *Les discours de l'Internet : nouveaux corpus, nouveaux modèles*, (2004, 204p.).
- Anis, J. *Texte et ordinateur, l'écriture réinventée*, De Boeck Université, Bruxelles, (1998).
- Georges-Elia Sarfati, *Eléments d'analyse du discours*, Paris Nathan Université, 1997.
- Blanchet, *La Pragmatique d'Austin à Goffman*, 1995
- G. Genette, *Introduction à l'architexte*, 1979.
- Benveniste, *Problèmes de linguistique générale*, 1996

## **Articles :**

- Marcoccia, M. (2006). Communication médiatisée par ordinateur et variation culturelle : analyse contrastive de forums de discussion français et marocains, *Les Carnets du Cediscor*, 8.
- Marcoccia, M. (2004). L'analyse conversationnelle des forums de discussion : questionnements méthodologiques *Les Carnets du Cediscor*, 8.
- Joseph ANOH Adjé, « Le discours rapporté comme procédé de décontextualisation et de recyclage des dires d'autrui », dans l'université de Bouake.
- Sylviane Tribollet, « Discours de l'Internet », l'Essib, 2010
- Silvia Modena, Le débat institutionnel français lors du passage à l'Euro : 1998-2002. Analyse du discours et argumentation.

### **Dictionnaire :**

- Oswald Ducrot, Tzvetan Todorov, Dictionnaire encyclopédique des sciences du langage.
- Patrick Charaudeau, Dominique Maingueneau, Dictionnaire d'analyse du discours, seuil, 2002.
- Dubois Jean, Dictionnaire de Linguistique, Larousse, 2002.

### **Sitographie :**

- Pragmatique énonciative <http://www.analyse-du-discours.com/pragmatique-enonciative> .
- L'analyse du discours et ses frontières  
<http://dominique.maingueneau.pagesperso-orange.fr/texte01.html>
- Les bases théoriques en analyse du discours  
<https://depot.erudit.org/id/002331dd>
- L'approche socio-pragmatique en sciences du langage  
<http://fr.scribd.com/doc/79248227/L-Approche-Socio-pragmatique-en-Sciences-Du-Langage#scribd>

# Table des matières

Remerciements.....	2
Dédicaces.....	4
Introduction.....	6
Partie théorique.....	9
Chapitre I : Le discours des forums.....	10
I) 1-1.Définition du forum.....	11
I) 1-2.Les différents types de forums.....	12
I) 1-3.Les caractéristiques du discours des forums.....	13
I) 1-4.Les traces de l’oralité dans les discours de forums.....	14
I) 1-5.La spécificité de l’écriture sur écran.....	15
I) 1-6.La correction orthographique.....	16
Chapitre II Analyse de discours et l’approche socio-pragmatique.....	19
II) 2-1. L’analyse du discours.....	20
II) 2-2. Les dépendances du discours.....	21
II) 2-3. L’approche socio-pragmatique.....	23
II) 2-4. La pragmatique énonciative.....	24
II) 2-4-1.La théorie de la subjectivité dans le langage.....	24
Partie pratique.....	27
Chapitre III présentation du corpus.....	28
III) 1-1. La démarche.....	29
III) 1-2Présentation de forum et ses parties.....	30
III) 1-3. Présentation des participants.....	31

Chapitre 4 :l'analyse du corpus.....	34
2-1.L'analyse des textes.....	35
2-2.L'analyse du questionnaire.....	48
2-3.Discussion des résultats.....	52
Conclusion.....	53
Bibliographie.....	56
Table des matières.....	59
Annexes.....	62

# **Annexes**

## Texte : 01

Lundi, 09 Juillet 2012 à 20 :14

### La jeune fille qui aime le noir

Ariane, cette jeune fille, enthousiaste, a vécu plein d'expériences dures, dont elle avait appris des morales. Son enthousiasme est toujours le même, mais sa confiance en elle-même, et en plein de monde a été influencée ....

Le doute et les soupçons, aient toujours lieu, lors de ses entretiens avec les amis ... elle devient plus sage, plus mûre, plus prudente en agissant avec son entourage ....

Ce qu'elle veut comme remède, ou plutôt ce qui soignera un peu son chagrin. Sera une petite balade de solitude ....

En plein nuit, où rien ne lui éclairera la piste que les rayons faibles et argentées de la lune, où le noir est roi du tout, où aucun bruit ne déchirera le calme des ténèbres ....

Sortir vêtue du noir, sans parapluie pour la protéger. Elle veut marcher en songeant à son passé, espérant que la pluie lui lave le cœur des idées noires de cruauté et de revenge qui la torturent.

Ce dont elle a besoin, est d'être seule avec ses malheurs et ses larmes qu'elle ne verse qu'aux cas les plus désespérés que quand elle est totalement déprimée, car elle même, elle a honte de pleurer, elle n'aime pas être faible , ni manifester sa tristesse, ni attirer l'attention à ses malheurs, elle est malheureuse avec ses ennuis et ses occupations, en revanche elle les avale , tout en sentant leur amertume semblable à celle du poison, sans se plaindre, sans manifester le moindre signe de souffrance, en faisant semblant d'être indifférente. Elle est fière d'être Ariane l'invincible, Ariane la rebelle, Ariane l'exemplaire ...que tout le monde apprécie, et admire son intelligence et sa sagesse... dont plein de gens parlent, et à laquelle on fait allusion chaque fois qu'ils discutent à son propos.

<http://www.djelfa.info/vb/showthread.php?t=1023949>

**Commentaires** Lundi, 09 juillet 2012 à 20 :14

- Par **Hadith elwijdan** Mardi, 10 juillet2012 à 13 :03

---

WoooooW

*Ces sont des intéressantes lignes*

*Je suis vraiment chanceux de les lire*

*Après quelques heures, tu vas voir un rush continu de lecteurs*

*T'as bien rédigé*

*Je te félicite 😊*

---

- Par **L'amoureuse du calme** Mardi, 10 juillet2012 à 15 :32

---

*Félicitations,*

*c'est un très beau texte, et la plus belle expression est " une petite balade de solitude " 😊*

*c'est une très grande éloquence*

*d'ailleurs, cette beauté du texte a absorbé mon attention au point de ne faire plus attention aux malheurs de cette Ariane !!!!!!!*

---

- Par **Jabism** Mardi, 10 juillet2012 à 20 :55

---

*Il m'a paru selon le texte que ma petite Ariane très satisfaite de son destin. et quoi qu'il arrive elle restera fidèle pour ces convictions*

*Alors elle a sa propre philosophie dans la vie,*

*ses malheurs ne lui empêchent pas de continuer sa marche*

*ordinairement ses souffrances forment une partie fondamentale de sa*

*personnalité évidemment, les goûts se différent dans ce monde et il faut les respecter dans tout cas*

*Sœur Rola , je me tiens pas capable de décrire la compétence splendide de ces mots qui s'écrivent par un style extraordinaire*

*je t'encourage et je te souhaite une bonne réussite dans toute la vie*

---

- Par **Laila** Mercredi, 11 juillet 2012 à 15 :25

---

*Je te félicite tu es réellement une grande écrivaine*

*avec tes expression de magique, et tes mots merveilleux*

*tu me prends dans un monde imaginaire, un monde pleins d'imagination*

*continue comme ça mon amie.*

---

## Texte : 02

Mardi, 25 Juillet 2012 à 16 :46

### Quand le malheur franchi le seuil de ton âme

Le malheur, quand il vient, il dévore ton esprit, s'attaque à ton p'tit cœur, et suce

l'espoir de notre âme.. il t'entoure de tristesse, t'affaiblit avec un atmosphère du chagrin accablant, t'aveugle et te met dans un monde noirâtre ... sans pitié

Le malheur, vient, il ne frappe jamais poliment ta porte, pour demander la permission d'entrer, il la casse; la brise en milles morceaux, en tranchant le seuil de ta vie..il détruit ce qui t'as pris un longtemps pour bâtir, gâche toute ta joie, transforme ton avenir (estimé heureux), en ruines.. il jette pêle-mêle dans ton esprit ses bagages, ne prêtant aucun attention à ce que tu ressens ...

Puis, il invite la solitude à venir consulter ton état, cependant, et sans te rendre compte, tu en tombes amoureux, tu ne quittes plus jamais cette charmante solitude, qui offres la paix à ton âme, elle t'accompagne partout où tu vas ... elle t'obsède et petitement, tu deviens le malheureux qui s'assoie seul, en pleine nature; le pensif, qui ne cesse de revoir son passé, et de songer à son avenir, en avalant amèrement , les coups empoisonnés de la vie

Alors, prend les précautions, que tu vois essentielles !! Pour que le malheur ne parvienne pas à franchir le seuil de ton âme, mais sois-en certain, il est malin, il se déguisera, et saura te tromper, et tu tomberas.

Le jour ou l'autre, dans un de ses pièges innombrables ... fin

<http://www.djelfa.info/vb/showthread.php?t=1040756>

**Commentaires** Mardi, 25 Juillet 2012 à 16 :46

- Par **Abd eldjilil** Mardi, 25 juillet 2012 à 17 :16

---

Bon, avant tout je te félicite pour la rédaction, c'est vraiment incroyable comme d'habitude; tu choisis bien les mots ; il y a un enchaînement d'idées, les fautes d'orthographe sont quasiment absentes, la ponctuation est bien respecté ; le temps utilisé est idéal ....donc pour la structure; moi je te donne 9 sur 10

mais pour le contenu, comme t'as dis dans la présentation, c'est plein de tristesse, de pessimisme et de malheurs !!!! (Désolé pour la remarque) mais je suis étonné pour ca; je me demande pour quoi votre manière de pensée est comme ca??!!! On dirait que je sens de la faiblesse dans tes expressions la; nos ancêtres disent adhek lel denya tadheklek, on a tous des problèmes et nous avons tous passés des dures périodes mais faut jamais abandonner devant le malheur; car c'est le destin et nous devons l'accepté sans plaindre ; .....déjà j'ai trop dit

en tout cas, ca reste un point de vue personnelle, je te souhaite une bonne continuation mais avec des sujets avec une vision optimiste plein d'espoir et de joie

- 
- Par **Achakira lillah** Mercredi, 26 juillet 2012 à 11 :13

---

Je trouve que tu choisi bien les mots.  
Continue comme ca Rola.

- 
- Par **Starhadjer1** Jeudi, 27 juillet 2012 à 14 :06

---

Salut très chère Rola

comment vas-tu??

c'est juste incroyable ta façon de choisir les mots et les expressions si délicatement et soigneusement que tu fais d'un simple paragraphe tout un film, j'allais te poser la même question que Jabism mais j'ai trouvé la réponse juste en bas et je suis de ton avis le mystère se cache toujours derrière les expressions de malheur (malheureusement) mais ça ne t'empêche pas d'écrire de temps en temps quelque chose de gai et d'optimiste , enfin de toute façon que tu écrives du malheur ou de la gaieté tu sera toujours une écrivaine talentueuse tel que je t'ai connu ne nous prive pas de tes œuvres précieuses ma chère.

Texte : 03

Vendredi, 10 Aout 2012

### Lisez mon premier poème

Je suis là mais ailleurs  
je me bats trop a mon intérieur  
malgré que je semble fort a mon extérieur  
je suis occupé par mon chagrin et mon grand malheur  
je me souviens de tout mais je suis oublié par le bonheur  
cela me tue et me provoque des douleurs  
aussi j'ai perdu le bon rythme de mon cœur  
pas tél que je faisais, je déteste les couleurs  
et j'y crois que j'ai perdu ma valeur  
je ne sais pas pourquoi  
la tristesse est comme la joie  
le fer est comme le bois  
le cœur est comme le foie  
je vie est comme si je noie  
pourquoi  
prendre le risque est ce que je voie  
en faire est ce que je crois  
si quelqu'un me secoue  
il me réveillera d'un seul coup  
de ce rêve qui me prisonnier et qui me prive de tout

<http://www.djelfa.info/vb/showthread.php?t=1056994>

## Commentaires Vendredi, 10 Aout 2012

- Par **Jabism** Vendredi, 10 Aout 2012
- 

Bravo mon frère

C'est une tenta vie réussie par excellence

je t'encourage de mon cœur

mes salutations.

---

- Par **Rola.29** Jeudi, 6 septembre 2012 à 15 :18
- 

Vraiment tu m'as impressionné, je n'ai jamais cru qu'il y aura

quelqu'un qui partage mon malheur

en tout cas, si tu évites les fautes d'orthographe, et celles de la grammaire, ça sera mieux.

---

- Par **Jabism** Vendredi, 6 septembre 2012 à 20 :55
- 

- je te félicite mon frère pour ton premier poème c'était vraiment formidable.

Je te souhaite une bonne continuation et j'espère que vous ne serez plus triste incha'allah

Texte : 04

Jeudi, 16 Aout 2012

### Cette fois je suis heureux

c'est mon malheur que j'enclave  
avec l'eau du bonheur que j'en lave  
lorsque mon nouvel soleil se lève  
et le jour d'hier se cave

c'est vrai que je sentais que je me perds  
mais cette fois mon envi grandis et devient si chère  
il est beau comme les pierres...et vaste comme les mers  
tellement je suis heureux et je le trouve super

mon chemin s'éclaire  
et rien ne me mettra en colère  
je vous dis et je suis sincère  
que j'aurai toujours les bons humeurs

éééh voilà les gars

ce n'ai pas ma voix que j'abaisse  
ni les sentiment des autres que je blesse  
et même si je serai quitté....ce sera pas ma joie que je  
laisse.

<http://www.djelfa.info/vb/showthread.php?t=1063073>

## Commentaires Jeudi, 16 Aout 2012

- Par **Jabism** Jeudi, 16 Aout 2012 à 19 :17

---

Frère ADNANE, tellement je suis heureux je ne trouve pas quoi dire!!!!  
bravo bravo 1000 bravo , et crois moi , tu m'as impressionné et tu m'as  
rendu heureux moi aussi en lisant tes mots , et la chose qui m'a plu  
beaucoup est quand tu as employé les éléments de la nature ( comme: il  
est beau comme les pierres....et vaste comme les mers).....tu as fais un  
très bon choix et ca a donné une touche personnelle surprenante ; je  
t'encourage mon frère de continuer la rédaction car ce que t'es entrain  
d'écrire est extraordinaire , je tiens a te remercier encore

- 
- Par **hadith elwijdan** Samedi, 16 Aout 2012 15 :18

---

Salam,  
franchement je trouve que c'est réussi  
j'aime beaucoup lire ce Style là  
j'attends une autre contribution de ta part, inchAllah  
bon courage.

- 
- Par **Rola.29**Dimanche, 8 septembre 2012 à 16 :41

---

Ben, salut,  
voilà un autre poème, que j'adore,  
mais Adnane mon frère, sincèrement, les fautes d'orthographe (avec  
tout mon respect) le rendent un peu .... Je ne sais pas

tu dois t'améliorer, pour le lycée, pour toi même, et pour le forum  
Crois moi, si tu parviens à faire cela tu deviendras un génie

ben, bonne chance, et crois moi, tu t'es très bien amélioré.

Texte : 05

Samedi, 04 Aout2012

## Quelques- uns de mes gribouillis

Je suis un errant dans le brouillard de mes souvenirs  
j'y suis nulle part, mon âme est partout  
. je suis le passé très composé de l'autre jour que j'ai perdu sa date. En  
passant de m'archive, j'ai amassé mon nom et j'ai cherché longuement  
mon pays natal sur la carte des ancêtres, mon passeport est  
expirée depuis 20 ans, déception  
Hélas, je suis un des optimistes qui cherchent les lueurs dans le sombre de  
l'inconnu,  
les lueurs ?  
peut être ne viennent pas ou jamais !



.j'arrive pas à capturer mes pensées. Mon âme est déchirée sur la rive de  
mon rêve  
Devant moi les volets sont ouverts sur un fleuve qui coule aléatoirement  
.dans les plaines pour aboutir à la mer de mes soucis  
, Derrière moi la porte est aussi toute ouverte sur le jardin de mon espoir  
le jardin qui chante le salue eternel du mon beau matin, ses fleurs  
transmettent  
une bonne odeur aux nez des amants et la joie sème ses grains magiques  
dans le champ de ma triste vie

<http://www.djelfa.info/vb/showthread.php?t=1051126>

## Commentaires Samedi, 04 Aout2012

- Par **Rola.29** Samedi, 04 Aout 2012 à 21 :17
- 

Salut,  
je suis entrain de lire,  
je veux t'assurer, que je suis la plus heureuse de la terre de lire ces mots,  
je dois les lire plus attentivement, mais vraiment je dois dire : Chapeau

---

- Par **Rola.29** Lundi, 16 Aout 2012 15 :18
- 

A la fin , je te félicite encore, c'est assez bon, c'est plus réussi que les  
miens, je l'avoue avec fierté , joie, et gloire

j'aimerais bien te voir ici, bientôt  
mes salutations,  
et merci, cat t'as tenu ta promesse

+++

NB : est ce que tu tiens un journal quotidien , ??  
tu te souviens, celui dont je t'ai parlé un jour



pardonne ma curiosité 😊 Jabism

---

- Par **Laila** Mardi, 7 aout 2012 à 16 :41
- 

Quel talent,  
connais tu cette délicieuse et rêveuse sensation lorsqu'on voit ou on lit  
quelque chose qui nous plait, je l'ai senti en lisons tes lignes je me  
balancer dans ma chaise et je me sentais hors de ce monde en les lisons,  
C'est un Honneur que j'ai pus les lire.

Texte : 06

Lundi, 24Septembre2012

**Enfin, j'ai pris de la volonté pour partager mon texte avec vous**

### Le monde parallèle

La vie n'est qu'un match de football--, c'est-à-dire nous allons tenter d'appliquer les règles et les éléments de ce jeux dans la vie réelle, commençons par les joueurs qui sont a tes cotés (dans ton équipe), nous pouvons dire que ce sont les amis adjuvants qui nous aident et nous soutiennent dans les périodes durs de la vraie vie , par contre de l'autre coté du stade il y a les joueurs adversaires qui sont similaires dans la vraie vie aux soucis , obstacles et problèmes qui nous opposent in the real life ,....bon, certainement l'objectif dans un match est de marquer des buts ; ce qui signifie , dans la vie réelle ; c'est avoir une destination qu'on essaye d'atteindre et exaucer dans notre parcours.

Maintenant, les traits du stade peuvent être considéré comme les croyances et les principes que nous devons suivre, leurs travail consiste a nous guider et nous orienter pour ne pas dépasser les limites.

L'arbitre est l'élément qui nous assure nos droits et qui nous oblige de faire nos devoirs envers les autres .....

Sans oublier qu'au même temps qu'une équipe mène une attaque dans un match ; elle doit aussi faire ses précautions pour ne pas recevoir des buts dans son camp, donc dans la vraie vie, quand on essaye de faire quelque chose, il faut que nous soyons prudent ; car on risque d'être poignarder dans le dos par nos ennemis ; ca veut dire on doit faire l'impossible pour protéger notre honneur, notamment utiliser tous les moyens pour sortir vainqueur mais sans franchir les limites et les règles et les lois , car si on triche ; on deviens malhonnête et hypocrite ...les gens de ce genre vont payer le jour du jugement

Des fois , on peut trouver dans notre équipe des traîtres qui ont vendu leurs honneurs par quelque chose très bête , donc prenons nos précautions pour ne pas regretter après.....MALHEURESMET

J'espère que vous voyez ce que je veux dire ; je veux que vous compreniez que d'après ma petite expérience de vie (17 ans NDLR) ; je suis sur de quelque chose, c'est que cette vie ou ce monde est juste un instrument que dieu nous a donné pour obtenir sa bonté après la mort.

<http://www.djelfa.info/vb/showthread.php?t=1039608>

**Commentaires** Lundi, 24Septembre2012

- Par **Rola.29** Mardi, 24 juillet 2012
- 

Salut,

Mais tu as une imagination très fertile !!! Jabism!!vraiment , d'où plutôt tu l'avais

Alors c'est un match de foot ?? je ne sais pas

moi, je vois, que je suis un karatéka, j'aime être seule à affronter la vie ça te fais rire, je suis sûre,,

mais c'est ce que je désire.

Crois moi, t'as fait une comparaison, super-prenante : t'as trouvé à chaque élément de la vie, ce qui lui convient au Football,

Alors, es tu passionné par le foot 🏈 comme tous les jeunes (moi même, j'aime le foot et le tennis plus que tous les Sports),

Je te félicite, Chapeau !!! Mon cher frère ; c'est assez éloquent

j'aimerais bien lire, ce que tu écris, à notre temps contemporain et non pas, tes écrits des anciens jours, du passé

Veillez agréer mes salutations les plus sincères 😊

---

- Par **Adnane athani** Lundi, 30 juillet 2012
- 

Tu a un bon style, mais il est bien remarqué que tu es devenu actuellement très bien en français qu'auparavant je t'encourage mon frère Jabism avec mes salutations.

## Questionnaire

Pour nous aider dans notre recherche, nous avons entrepris la conception d'un questionnaire. Le but étant de cerner les avantages des forums concernant l'amélioration des niveaux langagiers chez les participants. Ces réponses nous permettront d'aider les gens à trouver des solutions pour leurs problèmes langagiers.

\*\*\*\*\*

1-/ Votre sexe :      Masculin                    Féminin

2-/Quel âge avez-vous ? : .....

3-/quelle est votre région ? : .....

4-/Vous êtes : - Un (e) nouveau (nouvelle) participant (e)

-  Un (e) ancien (ne) participant (e)

5-/Pourquoi vous êtes inscrit dans ce forum ? (Vous pouvez choisir plus qu'une réponse) :

- Car vous voulez améliorer votre langage.
- Car vous le considéré comme un refuge.
- Les deux.
- Autres (à préciser) :

.....

6-/comment vous voyez vos discours avant et après votre participation dans le forum ?

- Peu remarquable
- Assez remarquable
- Très intéressante
- Autres (à préciser) :

.....

7-/Quel est votre avis concernant l'option de la correction orthographique qui se trouve dans le forum ? :

- Peu satisfaisante
  
- Satisfaisante
- Très satisfaisante

Autres (à préciser) :

.....

8-/ C'était quoi votre problème langagier ?

La difficulté à communiquer avec les autres.

Pensées distrayantes à cause de la honte.

Problèmes au niveau de l'expression orale.

9-/Quel est votre avis concernant l'influence du forum (forum français)  
sur votre discours français ?

Peu positive

Positive

Assez positive

Autre

.....